

Vijeću Filološkog fakulteta

Predmet: Sastav komisije za ocjenu podobnosti teme i kandidata mr Jovane Đurčević

Komisija za doktorske studije Filološkog fakulteta, nakon razmatranja formalnih uslova sa stanovišta neophodnih podataka i ispujavanja uslova za prijavu teze, a poštujući princip kompetetosti, inicira prijedlog sastava komisije za ocjenu podobnosti doktorske teze i kandidata mr Jovane Đurčević u sastavu:

1. Prof. dr Nataša Kostić, Filološki fakultet u Nikšiću, mentor;
2. Doc. dr Goran Tanacković Faletar, Filozofski fakultet u Osijeku, član;
3. Doc. dr Sanja Šubarić, Filološki fakultet u Nikšiću, član.

Prof. dr Vesna Vukićević-Janković

Predsjednik Komisije za doktorske studije

Vesna Vukićević-Janković

PRIJAVA TEME DOKTORSKE DISERTACIJE

OPŠTI PODACI O DOKTORANDU	
Titula, ime i prezime	mr Jovana Đurčević
Fakultet	Filološki fakultet
Studijski program	Engleski jezik i književnost, smjer – Nauka o jeziku
Broj indeksa	1/2014
Ime i prezime roditelja	Miodrag Đurčević
Datum i mjesto rođenja	01.08.1987, Podgorica
Adresa prebivališta	Aerodromska 13, 81 000 Podgorica
Telefon	067/469 063
E-mail	jovana13dj@yahoo.com; jovanadij@ac.me
BIOGRAFIJA I BIBLIOGRAFIJA	
Obrazovanje	- Doktorske studije, Odsjek za engleski jezik i književnost (Nauka o jeziku), Filološki fakultet, Univerzitet Crne Gore, 2014– ; - Diploma magistarskih studija, Odsjek za engleski jezik i književnost (Nauka o jeziku), Filozofski fakultet, Univerzitet Crne Gore, 2014, srednja ocjena: 9,45; - Diploma specijalističkih studija, Odsjek za engleski jezik i književnost (prosvjetno-pedagoški smjer), Filozofski fakultet, Univerzitet Crne Gore, 2010, srednja ocjena: 9,00; - Diploma osnovnih studija, Odsjek za engleski jezik i književnost, Filozofski fakultet, Univerzitet Crne Gore, 2009, srednja ocjena: 9,85; - Gimnazija „Slobodan Škerović“, Podgorica, 2006, diploma <i>Luča</i>.
Radno iskustvo	- 2014– : Saradnik u nastavi na Odsjeku za engleski jezik i književnost Filološkog fakulteta u Nikšiću. Predmeti na osnovnim studijama: Savremeni engleski jezik III i IV (Obrada teksta), Savremeni engleski jezik V i VI (pismene i usmene vježbe). Predmeti na specijalističkim studijama (književno prevođenje): Vježbe prevođenja (kritika i kultura) I i II. - 2010–2014: Honorarni saradnik na Odsjeku za engleski jezik i književnost Filozofskog fakulteta u Nikšiću i Beranama. Predmeti na osnovnim studijama: Savremeni engleski jezik I i II (Obrada teksta), Savremeni engleski jezik III i IV (Obrada teksta), Savremeni engleski jezik VI (Gramatika). Predmeti na specijalističkim

	studijama: Jezik struke I i II (usmene vježbe), Predmet struke I i II (nastavni sadržaji u predškolskom i osnovnom/ srednjoškolskom obrazovanju). - Prevodilačko iskustvo: dokumentarni film, pripovjetke objavljene u antologijama i časopisima
Popis radova	- Đurčević, Jovana, Leksičko nasljeđe kao posljedica jezičkog kontakta – kontakt engleskog i francusko gjezika, objavljeno u: Folia Linguistica et Litteraria: Časopis za nauku o jeziku i književnosti (10), Marija Krivokapić (ur.), Filozofski fakultet, Nikšić, 2015; Prevodi : - Margaret Lorens, <i>Dovesti kuću u red</i>, objavljeno u: Marija Knežević i Petar Božović (ur.), <i>Kanadski pejzaži</i>, ITP Kolo, Nikšić, 2008; - Šerman Aleksi, <i>Klasa</i>, objavljeno u: Marija Knežević (ur.), <i>Najjači Indijanac na svijetu</i>, ITP Kolo, Nikšić, 2009; - Neil Diamond, <i>Nakalemjeni domorodac</i>, dokumentarni film, 2011; - AnziaJezierska, <i>Amerika i ja</i>, objavljeno u: Aleksandra Nikčević Batrićević (ur.), <i>Sanijev bluz i druge priče</i>, CDNK, Podgorica, 2012; - Evelin Lau, <i>Ruže</i>, objavljeno u: <i>Ars- časopis za književnost, kulturu i društvena pitanja</i>, broj: 4 - 5 / 2013, izdavač OKF, Cetinje; - Neobjavljeni prevod pripovjetke <i>Perma Red</i> od DebreErling – u štampi; - Neobjavljeni prevod pripovjetke <i>Kako sam došla na zapad i zašto sam tu ostala</i> od Alison Bejker – u štampi.
NASLOV PREDLOŽENE TEME	
Na službenom jeziku	Anglicizmi u crnogorskom jeziku – kognitivnolingvistički pristup
Na engleskom jeziku	Anglicisms in the Montenegrin language – a cognitive linguistic approach
Obrazloženje teme	
Predmet istraživanja disertacije spada u domen humanističkih, filoloških nauka u oblasti lingvistike, tačnije kontaktne i kognitivne lingvistike. Usljed političke, vojne, ekonomske i tehnološke dominacije SAD-a i Velike Britanije u svijetu, a otuda i globalne upotrebe engleskog jezika kao medijuma međunarodne komunikacije, uticaj angloameričke kulture i engleskog jezika prisutan je u velikoj mjeri u svim zemljama i jezicima koji se u njima govore. Priliv engleskih riječi u crnogorski jezik nikada prije nije bio intenzivan kao što je to slučaj danas kada Crna Gora za sobom ima veliki put u procesu pristupanja Evropskoj Uniji i već stečeno punopravno članstvo u NATO-u. Osim političko-pravne terminologije, u crnogorski jezik zbog naglog razvoja elektronskih medija ulaze i riječi iz drugih registara kao što su informatika, moda, sport, muzika, film itd. U svjetlu globalnog uticaja angloameričke kulture i engleskog jezika, aktuelnost pitanja pozajmljivanja iz engleskog i anglicizama, neupitna je, dakle, ne samo na našem prostoru, već i šire. Da je to slučaj, govore i brojne kapitalne studije kontaktne lingvistike u Evropi i van nje koje se bave različitim aspektima pozajmljivanja (Haugen 1950; Weinreich 1953, 1979; Thomason & Kaufman 1988; Filipović 1986, 1990; Van Coetsem 1988; Gomez Capuz 1997; Curnow 2001; Ajduković 2004; M. Haspelmath 2009; Hickey 2010; Winford 2010; Prčić 2011; Muysken 2013,	

ObrazacPD:Prijavacmedoktorskedisertacije

kao i brojni drugi).

Anglicizmi u crnogorskom jeziku, njihova priroda, status i učestalost, predmet su ove disertacije. Zahvaljujući temeljnom uvidu u domaću i stranu literaturu kontaktne lingvistike, primjećuje se, međutim, da se ovom pitanju uglavnom pristupa iz tradicionalne, strukturalističke perspektive, što se posebno ogleda u formulaciji hipoteza i metodološkom postupku. Hipoteze od kojih se polazi tiču se, najčešće, velikog broja anglicizama u određenom polju, njihove (ne)adaptiranosti i (ne)opravdanosti, a u cilju njihovog dokazivanja koriste se deskriptivna i statistička metoda analize, pa se doprinos ovih radova obično sastoji u prikazu frekventnosti anglicizama u određenom registru, odnosno opisu semantičkog polja koje u pogledu anglicizama nije bilo ispitivano. Ipak, ono što čini glavni nedostatak tradicionalnog pristupa predmetu anglicizama ili pozajmljenica uopšte jeste zasnovanost ispitivanja na malim korpusima i rječničkim definicijama, usljed čega je izvođenje pouzdanih i empirijskih zaključaka ne samo teško, već gotovo i nemoguće. Zahvaljujući razvoju kognitivne lingvistike koja podrazumijeva pristup jezičkom opisu koji se temelji na upotrebi, otvorena je, međutim, mogućnost multidisciplinarnog proučavanja pozajmljenica koje, objedinjujući, dakle, kontaktnu sa kognitivnom lingvistikom, zagovara ispitivanje jezika u upotrebi, tj. analizu velikih korpusa, kao i primjenu eksperimentalnih metoda i psiholingvističkih zadataka.

U cilju proširenja domena ispitivanja anglicizama kao predmeta kontaktne lingvistike, u ovom radu će im se pristupiti iz perspektive kognitivne lingvistike. Kroz integraciju teorije kontaktne sa kognitivnom lingvistikom, primijenit će se i neophodni metodološki postupak za pouzdani opis ne samo procesa pozajmljivanja iz engleskog, već i procesa adaptacije i komunikativne opravdanosti anglicizama u crnogorskom jeziku. Na ovaj način će disertacija pružiti valjanu sliku prirode, statusa i učestalosti anglicizama, a ujedno ukazati na kreativnu ulogu crnogorskog kao jezika primaoca tokom procesa pozajmljivanja i dovesti u pitanje tradicionalnu podjelu anglicizama na potrebne i nepotrebne.

Ovako sprovedeno istraživanje će, konačno, za rezultat imati ne samo prvu analizu adaptacije anglicizama u crnogorskom jeziku, već i prvu deskriptivno-kontrastivnu, semantičko-pragmatičku analizu anglicizama u crnogorskom jeziku i njihovih modela u engleskom jeziku.

Pregled istraživanja

Ispitivanje leksičkog pozajmljivanja datira još iz perioda istorijske semantike, nakon čega je obnovljeno sredinom XX vijeka u okviru lingvistike jezičkih kontakata. Na osnovu detaljnog uvida u literaturu kako šire, tako i uže oblasti kontaktne lingvistike, može se uočiti da se od tada pa do danas problemu pozajmljivanja pristupa iz gotovo dominantno strukturalističke perspektive. Aktuelna pitanja u naučnim radovima i doktorskim disertacijama u okviru ove grane lingvistike u stranim i u jezicima bivše Jugoslavije se, otuda, uglavnom tiču same problematike terminologije pozajmljivanja i pozajmljenica, vrsta jezičkog kontakta, zatim prirode stranog materijala koji se prenosi i, najčešće, prisustva/ popisa anglicizama u različitim registrima, njihove klasifikacije i adaptacije na jednom ili različitim jezičkim nivoima. Različiti aspekti pomenutih pitanja čine centar naučnih istraživanja od samih početaka interesovanja za lingvistiku jezičkih kontakata do današnjih dana i sagledani su u brojnim kapitalnim studijama kontaktne lingvistike (Haugen 1950; Weinreich 1953, 1979; Thomason & Kaufman 1988; Van Coetsem 1988; Gomez Capuz 1997; Curnow 2001; M. Haspelmath 2009; Hickey 2010; Winford 2010; Muysken 2013 itd).

U svim radovima koji se tiču nekog od pomenutih pitanja, a posebno pitanja prisustva anglicizama u različitim registrima, njihove klasifikacije i adaptacije kao najčešćeg, evidentna su brojna poklapanja u pogledu teorijskog okvira, formulacije hipoteza, metodološkog postupka, kao i zaključaka koji iz njih proizilaze. Hipoteze se obično tiču velike frekventnosti anglicizama u određenom registru, njihove (ne)adaptiranosti i/ ili (ne)opravdanosti u jeziku primaocu. U cilju njihovog dokazivanja, autori se u pogledu teorije u manjoj ili većoj mjeri oslanjaju na tradicionalnu Vajnrachovu i Haugenovu teoriju anglicizama (1950, 1953, 1979), u radovima sa naših prostora na Filipovićevu teoriju adaptacije (1986, 1990) i/ ili Prčićevu tipologiju

anglicizama (2011), a u pogledu metodologije na rječničke definicije pozajmljenica ili na male korpusne, kao i deskriptivne i statističke metode analize. Deskriptivna i statistička metoda koriste se u cilju opisivanja, tj. dokazivanja adaptiranosti/ frekventnosti/ opravdanosti/ odomaćenosti pozajmljenica u jeziku primaoca, pa se doprinos ovih radova obično sastoji u opisu semantičkog polja koje u pogledu anglicizama nije ispitivano. Ono što, ipak, nedostaje velikom broju ovih, po svojoj prirodi, strukturalističkih ispitivanja je poređenje značenja unutar rečenice ili teksta, a ne samo na osnovu rječničkih definicija.

Sa razvojem kognitivne lingvistike, međutim, kontaktna lingvistika se u novije vrijeme udružuje s ovom granom lingvistike, kao i korpusnom, sociolingvistikom i psiholingvistikom. Iako još uvijek u malom broju radova, tradicionalni strukturalistički, jezički pristup pozajmljenicama u kontaktnoj lingvistici polako, ali sve češće, dopunjuje ili zamjenjuje kognitivni, vanjezički pristup (Rohde, Stefanowitsch & Kemmer 1999; Belaj, Tanacković Faletar 2007; Grondelaers, Speelman & Geeraerts 2007; Onysko, Winter Froemel 2011; Zenner, Speelman & Geeraerts 2011; Backus 2013; Meurs, Horniks & Bossenbroek 2013; Winter-Froemel 2013 itd). Pozajmljenice se, na ovaj način, analiziraju u stvarnoj upotrebi jezika, a ne samo poređenjem njihovog rječničkog značenja, i jeziku se pripisuje aktivna uloga u konceptualizaciji i konstrukciji izraza prilikom pozajmljivanja. Pristup utemeljen na upotrebi jezika otkriva da pozajmljivanje i integracija nisu sistematični kao što ih tradicionalni pristup predstavlja, već da su varijacije i u formalnom i u semantičkom smislu fundamentalna karakteristika procesa pozajmljivanja. Do promjena u obličkom i značenjskom planu pozajmljenice u odnosu na njen model iz jezika davaoca dolazi usljed aktivne uloge govornika/slušaoaca koji bira oznaku/ označeno, tj. oblik i konceptualnu interpretaciju istog. Govornici jezika primaoca, pri tom, tumače nove riječi najčešće u užem značenju – prototipičnom jer u svom jeziku obično imaju znak za širi pojam, koncept, pa im strana riječ, pozajmljenica, dozvoljava da izrazi novi, užu koncept. Sve navedeno upućuje na činjenicu da opis pozajmljenica iz perspektive njihove upotrebe podrazumijeva integraciju tzv. onomaziološkog i semaziološkog pristupa izučavanju pozajmljenica, s obzirom da govornik u konceptualizaciji bira određeni znak iz jezika davaoca na grafičkom ili fonološkom nivou (onomaziološka perspektiva), i da se tom znaku, potom, uz adaptaciju najčešće na fonološko-ortografskom i morfološkom nivou, pripisuju i semantičke karakteristike (semaziološka perspektiva). Onomaziološki pristup, kao veoma čest unutar kognitivnolingvističkog, ispituje načine imenovanja pojmova, tj. koncepta, pa osim pozajmljenica u ispitivanje uključuje i njihove semantičke ekvivalente u jeziku primaoca, fokusirajući se na njihov međusobni odnos i status. Ovaj pristup je, na taj način, otvorio mogućnost za primjenu validnijih statističkih metoda, ali i eksperimentalnih.

S obzirom da se unutar kognitivnolingvističkog pristupa pozajmljenicama važnost daje jeziku u upotrebi, metodološki aparat obuhvata prije svega analizu velikih elektronskih korpusa. Nju prati statistička obrada podataka zahvaljujući kojoj se dobijaju u okviru studija o pozajmljenicama vrijedne i validne informacije o njihovom statusu i upotrebi. Osim kvalitativne, prisutna je, dakle, i kvantitativna analiza, a pored njih su u ispitivanju pozajmljenica unutar ovog pristupa sve češće eksperimentalne metode. U metodološkom smislu, dakle, pomak u odnosu na studije o pozajmljenicama unutar tradicionalnog, strukturalističkog pristupa ogleda se u analizi (velikih) korpusa, validnijim kvantitativnim metodama, kao i uvođenju eksperimentalnih metoda u lingvističko istraživanje kojima se ispituju različita pitanja kao što su stav govornika jezika primaoca prema pozajmljenicama, zatim način na koji percipiraju pozajmljenice i nativne im ekvivalente, kognitivna usađenost pozajmljenica u jeziku primaoca itd.

U ovoj disertaciji će se u analizu anglicizama u crnogorskom jeziku upravo krenuti iz pomenutog pristupa koji integriše jezički sa vanjezičkim pristupom. Budući da se pozajmljenice na ovaj način analiziraju u stvarnoj upotrebi jezika, a ne na osnovu njihovih rječničkih definicija, istraživanje u radu će se temeljiti na velikom materijalu elektronskog korpusa crnogorskog jezika. Model opisa jezika zasnovan na njegovoj upotrebi ukazaće u analizi adaptacije anglicizama u crnogorskom jeziku kao prvom dijelu disertacije na kreativnu ulogu crnogorskog kao jezika primaoca koji usljed aktivne uloge svojih govornika/slušaoaca u odabiru oznake/ označenog (oblika i

konceptualne interpretacije istog) i uzrokuje promjene u obličkom i značenjskom planu pozajmljenice u odnosu na njen model iz jezika davaoca. U dijelu rada predviđenom za analizu komunikativne opravdanosti anglicizama, s druge strane, zauzeće se onomaziološki pristup, kojim će se, osim pozajmljenica, u ispitivanje uključiti i njihovi semantički ekvivalenti u jeziku primaocu sa ciljem prikaza njihovog međusobnog odnosa i statusa i, otuda, neadekvatnosti opšte podjele na potrebne i nepotrebne anglicizme. Na kraju, osim onomaziološkog pristupa, inovativni metodološki postupak u budućem radu će se ogledati i u kvantitativnoj metodi onomaziološkog profila kojom se utvrđuje uspjeh pozajmljenica u jeziku primaocu, kao i u eksperimentalnoj, psiholingvističkoj metodi konceptualnih karakteristika kojom će se ispitati način na koji govornici crnogorskog kao jezika primaoca percipiraju pozajmljenice i native im ekvivalente. Zahvaljujući pomenutim metodama, dodatno će se utvrditi semantičko-pragmatičke razlike među ovim grupama riječi.

Cilj i hipoteze

Doktorska disertacija *Anglicizmi u crnogorskom jeziku – kognitivnolingvistički pristup* ima za cilj da:

1. objedini tradicionalni kontaktni i noviji kognitivni pristup proučavanju pozajmljenica, tj. jezički (strukturalistički) sa vanjezičkim pristupom (s aspekta upotrebe);
2. dokaže teorijski, kognitivnolingvistički stav o aktivnoj ulozi jezika primaoca u kreiranju anglicizama po modelu riječi iz jezika primaoca: oblički uz pomoć sopstvenih resursa i semantički u skladu s kulturnim i društvenim potrebama te zajednice, usljed čega pozajmljenice postaju dio semantičke i strukturalne mreže jezika primaoca i udaljavaju se od modela koji pripadaju strukturalnoj i semantičkoj mreži jezika davaoca;
3. prikaže komunikativnu opravdanost anglicizama iz perspektive onomaziološkog pristupa i, na taj način, istakne aktivnu i kreativnu ulogu jezika primaoca u adaptaciji i daljem uklapanju pozajmljenice u novu mrežu značenja;
4. ukaže, na osnovu analize komunikativne opravdanosti anglicizama, a u skladu s kognitivnolingvističkim negiranjem postojanja apsolutne sinonimije, na neadekvatnost opšte podjele anglicizama na opravdane i neopravdane, tj. na upitnost određivanja pozajmljenica kao nepotrebnih ili apsolutno jednoznačnih sa ekvivalentima jezika primaoca;
5. izračuna uspjeh pragmatički analiziranih (najfrekventnijih) anglicizama u crnogorskom jeziku uz pomoć kvantitativne metode onomaziološkog profila;
6. ispita način na koji govornici jezika primaoca percipiraju pozajmljenice i native im ekvivalente pomoću psiholingvističke metode konceptualnih karakteristika.

Polazeći od opšte hipoteze da pozajmljivanje i integracija nisu sistematični kao što ih tradicionalni pristup predstavlja, već da su varijacije i u formalnom i u semantičkom smislu fundamentalna karakteristika procesa pozajmljivanja, kao polazne tačke u istraživanju formulisali smo sljedeće hipoteze:

H1: Na osnovu sprovedenih polaznih istraživanja, pretpostavljamo da će analiza adaptacije anglicizama u crnogorskom jeziku pokazati varijacije u formalnom smislu, odnosno više obličkih varijanti jedne pozajmljenice.

H2: Na osnovu sprovedenih polaznih istraživanja, pretpostavljamo da će analiza adaptacije anglicizama u crnogorskom jeziku pokazati varijacije i u semantičkom smislu, odnosno da će komunikativne potrebe govornika prilikom pozajmljivanja uticati na semantičke promjene u riječima.

H3: U vezi sa navedenim hipotezama, pretpostavljamo i da će crnogorski jezik, kao jezik primalac, sam kreirati leksičke kopije odgovarajućih engleskih riječi uz pomoć sopstvenih resursa, tj. aktivnim imitiranjem forme engleskih riječi uz zamjenu fonema i grafema tog jezika fonemama i grafemama koje čine sastav crnogorskog jezika.

H4: Takođe pretpostavljamo da će se značenje pozajmljenica konstruisati na osnovu zajedničkog znanja jezika primaoca, tj. da će govornici jezika primaoca, osim forme/ oblika, rekonstruisati i značenje pozajmljenice. Na ovaj način će se, dakle, pokazati da do devijacija i na

formalnom i na značenjskom planu pozajmljenice u odnosu na njen model iz jezika davaoca dolazi usljed aktivne uloge govornika/ slušaoca koji bira oznaku/ označeno, tj. oblik i njegovu konceptualnu interpretaciju.

H5: U vezi sa prethodnom hipotezom, pretpostavljamo da će se pozajmljenice u jeziku primaocu semantički razvijati u skladu sa društvenim i kulturnim potrebama te jezičke zajednice čiji su postali članovi i da će se, na taj način, udaljiti od modela od kojih su nastali u engleskom.

H6: Pretpostavljamo da će pragmatička analiza pokazati komunikativnu opravdanost anglicizama, ali i razliku u njihovoj markiranosti, usljed čega će se izdvojiti 2 grupe anglicizama – markirani, koji će sadržati maksimu načina, i nemarkirani, koji će sadržati maksimu informativnosti:

H6.1: Veći broj anglicizama će, pretpostavljamo, sadržati maksimu načina nego informativnosti, odnosno, nekatahrestičnih anglicizama će biti više od katahrestičnih;

H6.2: Katahrestični anglicizmi će, pretpostavljamo, imati veći uspjeh ili kognitivnu usađenost u jeziku primaocu od nekatahrestičnih anglicizama;

H6.3: Pretpostavljamo da će nekatahrestični anglicizmi pokazati nepodudaranje u značenju sa modelom od kog su nastali, tj. da će u slučaju nekatahrestičnih anglicizama doći do specijalizacije značenja;

H6.4: Pretpostavljamo i da će nekatahrestični anglicizmi, u skladu s globalnom prirodom anglicizama, izražavati na moderniji, urbaniji, emancipovaniji način dati koncept od ekvivalenta u jeziku primaocu.

Materijali, metode i plan istraživanja

Kako bismo predmetu kontaktne lingvistike pristupili u skladu s istraživanjima novijeg datuma i na taj način proširili njegov domen ispitivanja, odlučili smo da anglicizme u crnogorskom jeziku sagledamo iz perspektive kognitivne lingvistike. U tome su nam kao model poslužila recentna istraživanja anglicizama i inovativne metode koje se u njima koriste. Teorijsko-metodološki okvir disertacije činiće studija adaptacije anglicizama u crnogorskom jeziku, kao i studija njihove komunikativne opravdanosti koje će, u skladu sa kognitivnim pristupom koji se u njima zauzima, uključiti nove, savremene metode u lingvističkom istraživanju.

Kada je riječ o adaptaciji anglicizama, istraživanje u ovom dijelu rada će se bazirati na studiji B. Belaja i G. Tanacković Faletara (2007) koja, integrišući teoriju kontaktne sa kognitivnom lingvistikom, objašnjava proces adaptacije pozajmljenica i ukazuje na kreativnu ulogu jezika primaoca tokom tog procesa. Ovaj model analize jezičkog pozajmljivanja se temelji na kognitivnolingvističkom pristupu koji jezičke sisteme koji se preklapaju tokom procesa pozajmljivanja vidi kao radijalne kategorije u kojima prototipična i periferna mjesta pozajmljenica zavise od njihove adaptacije u jeziku primaocu. Ono na što ovaj model ukazuje kroz proces adaptacije pozajmljenica jeste zadobijanje njihove funkcije u sistemu jezika primaoca koja je i osnovni razlog jezičkog pozajmljivanja. Jedinственu funkciju u jeziku primacu mogu da ostvare, pri tom, ne samo pozajmljenice koje nemaju ekvivalente u jeziku primaocu, već i one koje ih imaju u čemu se i unutar studija pozajmljivanja ogleda kognitivni koncept znanja o svijetu. Kognitivni, funkcionalni pristup pozajmljivanju prisutan u ovom radu na kom baziramo svoju analizu ide, stoga, dalje od objektivističkog pristupa kategorijama u okviru strukturalizma budući da „ne postavlja prepreke, već (...) usmjerava nove jezične jedinice prema različitim funkcionalnim stilovima standardnog jezika i njihovim pojedinačnim kontekstima“ (Belaj, Tanacković Faletar 2007: 23). Ovaj model ćemo u našoj studiji dopuniti prikazom daljeg uklapanja pozajmljenica u funkcionalne stilove jezika primaoca i njihove pojedinačne kontekste, i to u sklopu druge analize kojom se ispituje komunikativna opravdanost anglicizama u crnogorskom jeziku, što je već uspješno urađeno tokom polaznih istraživanja.

S obzirom da ćemo se dalje u radu baviti i ispitivanjem komunikativne opravdanosti anglicizama u crnogorskom jeziku, u njemu će svoju primjenu naći i studija izložena u radu Oniska i Vinter-Fromel (2011) koja s aspekta upotrebe kao strogo kognitivnolingvističke perspektive sagledava pragmatiku pozajmljenica sa ciljem da ukaže na neutemeljnost podjele anglicizama na potrebne i

nepotrebne. Koristeći se znanjima iz retoričke tradicije i pragmatičke teorije pretpostavljenih značenja kod Levinsona (Levinson 2000 prema Onisko, Vinter-Fromel 2011), autori primjenjuju terminologiju *katahrestičnih/nekatahrestičnih* inovacija u distinkciji između pozajmljenica za koje, s jedne strane, ne postoje riječi u jeziku primaocu, i pozajmljenica za koje, sa druge, već postoje riječi u jeziku primaocu, zbog čega je i ovaj pristup po svojoj prirodi onomaziološki. Uz pristup anglicizmima s aspekta upotrebe i paralelnu konsultaciju rječnika radi prikupljanja njihovih semantičkih ekvivalenata iz jezika primaoca, u radu se analizom pragmatičkih funkcija anglicizama dolazi do zaključaka o njihovoj markiranosti kao nekatahrestičnih, tj. nemarkiranosti kao katahrestičnih. Na taj način se istovremeno pruža se novi pogled na "nepotrebne", tj. nekatahrestične pozajmljenice za koje postoje semantički ekvivalenti u jeziku primaocu, budući da one upravo zahvaljujući svom statusu markiranosti u komunikaciji i imaju mogućnost nijansiranja koncepta koje izražavaju zajedno s ekvivalentima jezika primaoca. Oslanjajući se na pomenuti model, druga analiza se prirodno u našem istraživanju nastavlja na prvu koja putem adaptacije pozajmljenica za cilj takođe ima da ukaže na funkcionalnost njihovog transfera.

S obzirom da se anglicizmima pristupa sa aspekta upotrebe, tj. iz opisane, kognitivnolingvističke i, unutar nje, onomaziološke perspektive, to se i u pogledu metodološkog aparata našeg rada nudi mogućnost primjene validnijih ne samo statističkih, već i eksperimentalnih metoda. Usljed toga ćemo, prije svega, istraživanje u radu temeljiti na velikom materijalu elektronskog korpusa crnogorskog jezika kao savremenom metodološkom postupku koji je i dalje rijedak u jezičkim studijama na našem prostoru. Osim validnih rezultata koji se dobijaju analizom elektronskog korpusa, statističke obrade podataka i deskriptivne metode koja je prati, u istraživanje ćemo uključiti i kvantitativnu i eksperimentalnu metodu ispitivanja anglicizama. Kvantitativnu metodu primijenit ćemo u cilju prikaza uspjeha pozajmljenica pomoću koje se kreira tzv. onomaziološki profil (Geeraerts 1997). Po ovoj metodi, primijenjenoj u još uvijek malom broju studija (Zenner, Speelman, and Geeraerts 2011; Daems, Heylen & Geeraerts 2015), uspjeh pozajmljenice se definiše, tj. dobija poređenjem frekvencije pozajmljenica u odnosu na frekvenciju raspoloživih ekvivalenata iz jezika primaoca. Kreće se od koncepta izraženog pozajmljenicom, a potom računa učestalost pozajmljenice u poređenju s učestalošću alternativnih leksikalizacija istog koncepta. Na ovaj način, lekseme jezika primaoca funkcionišu kao eksterni dokaz o ukorijenjenosti i upotrebi anglicizama u istom, čime je napravljen značajan pomak u odnosu na dosadašnje studije koje ne zauzimaju onomaziološki pristup, pa uspjeh pozajmljenice tradicionalno izjednačavaju sa prikazom njene velike frekventnosti u korpusu jezika primaoca.

Iz pomenutog onomaziološkog pristupa proizaći će, s druge strane, i eksperimentalna metoda kojom će se postići veća validnost kontrastivno-deskriptivne analize značenja nekatahrestičnih anglicizama i crnogorskih ekvivalenata. Eksperimentalno istraživanje će se temeljiti na psiholingvističkom modelu konceptualnih karakteristika pozajmljenica (Van Meurs et al. 2013 prema De Groot 1992) kojim se putem testova asocijacija od govornika dobijaju prve asocijacije na ponuđene pozajmljenice i njihove ekvivalente u jeziku primaocu, što rezultira boljim uvidom u konceptualne karakteristike obje grupe riječi. Testovi asocijacija dio su psiholingvističkog modela konceptualnih karakteristika pozajmljenica i njihovih ekvivalenata pomoću kog se može izračunati i kako srodnost i konkretnost u značenju obje grupe utiče na poklapanje u asocijacijama u okviru istih. U našoj studiji će iz ovog modela relevantni biti testovi asocijacija jer će nam osim preglednije slike razlika u asocijacijama, tj. konotativnom značenju anglicizama i domaćih ekvivalenata, pokazati i stepen komunikativne potrebe za nekatahrestičnim anglicizmima.

Ovako opisan kognitivni pristup anglicizmima kao predmetu kontaktne lingvistike, kao i sveukupni pomenuti metodološki aparat koji ga prati, po prvi put će u ispitivanju anglicizama u crnogorskom jeziku biti prisutan u našem radu, čime će se, vjerujemo, napraviti značajan pomak ne samo u odnosu na dosadašnje studije o pozajmljenicama kod nas, već i šire.

Očekivani naučni doprinos

Očekivani naučni doprinos ove doktorske disertacije će sesastojati u njenom originalnom prilogu

Obrazac PD: Prijava teme doktorske disertacije

kognitivnolingvističkom pristupu u proučavanju fenomena pozajmljivanja i međujezičkog kontakta.

Utemeljena na pitanju adaptacije pozajmljenica u jeziku primaocu, analiza anglicizama će se u ovom radu prvo sprovesti po modelu analize adaptacije anglicizama koji integriše teoriju kontaktne sa kognitivnom lingvistikom. Pozajmljenice će se u skladu sa ovim pristupom posmatrati sa aspekta njihove upotrebe, što će zahtijevati analizu anglicizama u velikom elektronskom korpusu kao savremeni metodološki postupak koji je još uvijek, nažalost, rijedak u studijama jezičkog kontakta na našim prostorima. Uz pomoć deskriptivne, kontrastivne i statističke metode, ovaj rad će za rezultat imati ne samo prvu analizu adaptacije anglicizama u crnogorskom jeziku iz ugla kognitivne lingvistike, već i prvu deskriptivno-kontrastivnu analizu značenja anglicizama u crnogorskom jeziku i njihovih modela u engleskom jeziku.

Osim pitanja adaptacije pozajmljenica, ova studija će po modelu nove pragmatičke klasifikacije anglicizama na katahrestične i nekatahrestične (Onysko, Winter-Froemel 2011) na argumentovan način dovesti u pitanje tradicionalnu podjelu pozajmljenica na potrebne i nepotrebne. Ovako zamišljena pragmatička analiza anglicizama će pokazati da „nepotrebne“ pozajmljenice, i pored semantičkih ekvivalenata u jeziku primaocu, upravo zahvaljujući svom statusu markiranosti u komunikaciji imaju mogućnost nijansiranja koncepta koje izražavaju zajedno sa ekvivalentom iz jezika primaoca, te da im, stoga, epitet neopravdanosti nije adekvatan. Budući da se zasniva na poređenju riječi iz engleskog sa postojećim crnogorskim ekvivalentima, ova analiza će biti zasnovana na onomaziološkom kao pristupu unutar kognitivnog koji nudi mogućnost za primjenu validnijih statističkih, kvantitativnih, ali i eksperimentalnih metoda, čime će se u teorijsko-metodološkom okviru proučavanja pozajmljenica i u ovom dijelu rada napraviti dodatni pomak u odnosu na postojeća istraživanja.

Na kraju, očekivani doprinos ove disertacije ogledaće se i u savremenom metodološkom postupku kvantitativne i eksperimentalne psiholingvističke analize pozajmljenica koji još uvijek nije primijenjivan na našim prostorima, a rijedak je, nažalost, i u studijama jezičkog kontakta uopšte. Uz pomoć kvantitativne metode onomaziološkog profila omogućiće se pouzdaniji podaci o uspjehu pozajmljenice u crnogorskom kao jeziku primaocu, dok će se pomoću psiholingvističke metode konceptualnih karakteristika, s druge strane, ispitati način na koji govornici jezika primaoca percipiraju pozajmljenice i nativne im ekvivalente. S obzirom da su pozajmljenice značenjske jedinice čija frekventnost u elektronskim korpusima nije uvijek dovoljno visoka da bi dala pouzdanu sliku o njihovoj upotrebi u govornoj zajednici, primjenom eksperimentalne, psiholingvističke metode pružiće se bolji uvid u upotrebu anglicizama kod individualnih govornika crnogorskog jezika, kao i unutar zajednice kojoj oni pripadaju.

Spisak objavljenih radova kandidata

- Đurčević, Jovana, *Leksičkonasljedekaoposljedica jezičkog kontakta – kontakt engleskog i francuskog jezika*, objavljeno u: *Folia Linguistica et Litteraria: Časopis za nauku o jeziku i književnosti* (10), Marija Krivokapić (ur.), Filozofski fakultet, Nikšić, 2015;

Prevodi :

- Margaret Lorens, *Dovesti kuću u red*, objavljeno u: Marija Knežević i Petar Božović (ur.), *Kanadski pejzaži*, ITP Kolo, Nikšić, 2008;
- Šerman Aleksi, *Klasa*, objavljeno u: Marija Knežević (ur.), *Najjači Indijanac na svijetu*, ITP Kolo, Nikšić, 2009;
- Neil Diamond, *Nakalemljeni domorodac*, dokumentarni film, 2011;
- Anzia Jezierska, *Amerika i ja*, objavljeno u: Aleksandra Nikčević Batričević (ur.), *Sanje v bluz i druge priče*, CDNK, Podgorica, 2012;
- Evelin Lau, *Ruže*, objavljeno u: *Ars – časopis za književnost, kulturu i društvena pitanja*, broj: 4 - 5 / 2013, izdavač OKF, Cetinje;
- Neobjavljen prevod pripovjetke *Perma Red* od Debre Erling – u štampi;
- Neobjavljen prevod pripovjetke *Kako sam došla na zapad i zašto sam tu ostala* od Alison Bejker

Popis literature

1. Alexieva, Nevena. "How and Why are Anglicisms often Lexically Different from their English Etymons?" In: Roswitha Fischer/Hanna Pulaczewska (eds.), *Anglicisms in Europe: Linguistic Diversity in a Global Context*, Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, 2008, pp. 42–51.
2. Backus, A. "A usage-based approach to borrowability." In Eline Zenner & Gitte Kristiansen (eds.), *New Perspectives on Lexical Borrowing: Onomasiological, Methodological and Phraseological Innovations*, Berlin: Mouton de Gruyter, 2013, pp. 19–40.
3. Belaj, B., G. Tanacković Faletar. *Kognitivna gramatika hrvatskoga jezika I*. Zagreb: Disput, 2014.
4. Belaj, B., G. Tanacković Faletar. "Jedan mogući teorijski model pristupa analizi jezičnoga posuđivanja." *Jezikoslovlje* 8, Zagreb, 2007, str. 5–25.
5. Capuz, Juan Gomez. "Towards a Typological Classification of Linguistic Borrowing (Illustrated with Anglicisms in Romance Languages)." *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 10, 1997, pp. 81–94.
6. Coetsem, Frans van. *Loan phonology and the two transfer types in language contact (Volume 27 of Publications in Language Sciences)*. Walter de Gruyter & Company KG, 1988.
7. Curnow, Timothy J. "What language features can be borrowed." In Alexandra Y. Aikhenvald and Robert M. W. Dixon (eds.), *Areal Diffusion and Genetic Inheritance*, Oxford: Oxford University Press, 2001, pp. 412–36.
8. Daems, J., Heylen, K., Geeraerts, D. "English and French loans in Belgian Dutch and Netherlandic Dutch: an onomasiological approach." *International Cognitive Linguistics Conference (ICLC)*, Newcastle, UK, 2015.
9. Drijača-Margić, Branka. "Leksički paralelizam: je li opravdanogovoriti o nepotrebnim posuđenicama (engleskog podrijetla)." *Fluminensia* 23(1), 2011, str. 53–66.
10. Filipović, Rudolf. *Anglicizmi u hrvatskom ili srpskom jeziku: porijeklo, razvoj, značenje*. Zagreb: ŠK, 1990.
11. Filipović, Rudolf. *Teorija jezika u kontaktu: uvod u lingvističku jezičnu dodiru*. Zagreb: JAZU-Školska knjiga, 1986.
12. Grondelaers, S., Speelman, D., Geeraerts, D. 2007. "Lexical variation and change." In Geeraerts D. and Cuyckens H. (eds), *The Oxford Handbook of Cognitive Linguistics*, Oxford: Oxford University Press, 2007, pp. 988–1011.
13. Haugen, Einar. "The Analysis of Linguistic Borrowing." *Language* 26: 2, 1950, pp. 210–231.
14. Haspelmath, Martin, and Uri Tadmor, editors. *Loanwords in the World's Languages A Comparative Handbook*. Berlin: Mouton de Gruyter, 2009.
15. Hickey, Raymond. *The Handbook of Language Contact*. Wiley-Blackwell Publishing Ltd., 2010.
16. Kemmer S., M. Barlow. *Usage-based models of language*. Stanford, CA: CLSI, 2000.
17. Meurs, Frank van, Hornikx, Jos, Bossenbroek, Gerben. "English loanwords and their counterparts in Dutch job advertisements: An experimental study in association overlap." In Eline Zenner & Gitte Kristiansen (eds.), *New Perspectives on Lexical Borrowing: Onomasiological, Methodological and Phraseological Innovations*, Berlin: Mouton de Gruyter, 2013, pp. 171–190.
18. Muysken, Pieter. "Scenarios for Language Contact." In Raymond Hickey (ed.), *The Handbook of Language Contact*, Wiley-Blackwell Publishing Ltd., 2013, pp. 265–281.
19. Onysko, A., E. Winter-Froemel. "Necessary loans – luxury loans? Exploring the pragmatic dimension of borrowing." *Journal of Pragmatics* 43/6, 2011, pp. 1550–1567.
20. Prčić, Tvrtko. *Engleski u srpskom*. Novi sad: Filozofski fakultet, 2011.

- | SAGLASNOST PREDLOŽENOG/IH MENTORA I DOKTORANDA SA PRIJAVOM | | |
|---|------------------------|--|
| Odgovorno potvrđujem da sam saglasan sa temom koja se prijavljuje. | | |
| Mentor | Prof. dr Nataša Kostić | <i>Nataša Kostić</i> |
| Ko-mentor | (Ime i prezime) | (Potpis) |
| Doktorand | mr Jovana Đurčević | <i>Jovana Đurčević</i> |
| IZJAVA | | |
| Odgovorno izjavljujem da doktorsku disertaciju sa istom temom nisam prijavio/la ni na jednom drugom univerzitetu. | | |
| U Podgorici,
19.06.2017. | | Ime i prezime doktoranda
<i>Jovana Đurčević</i> |

Na osnovu člana 33 Pravila doktorskih studija, Odbor za doktorske studije, nakon sprovedenog postupka tajnog glasanja, na sjednici održanoj dana 16.05.2017. godine daje

SAGLASNOST

I

Da se prihvati Odluka Vijeća Filološkog fakulteta broj 01-482, od 11.05.2017. godine za usvajanje izvještaja mentora, prof. dr Nataše Kostić, o sprovedenom istraživanju i postignutim rezultatima na izradi doktorske disertacije, kandidatkinje mr Jovane Đurčević.

OBRAZLOŽENJE:

Vijeće Filološkog fakulteta je dostavilo Odluku broj 01 – 482, od 11.05. 2017. godine kojom se usvaja Izvještaj mentora, prof. dr Nataše Kostić, o radu studenta na sprovedenom istraživanju i postignutim rezultatima na doktorskoj tezi doktoranda, mr Jovane Đurčević.

U toku rasprave na sjednici Odbora konstatovano je da je Izvještaj je u svim elementima pozitivan i preporučuje kandidata za nastavak doktorskih studija, tj. rada na doktorskoj disertaciji. Sastavni dio Izvještaja čini gantogram aktivnosti.

Nakon sprovedenog postupka glasanja, od ukupno 11 članova Odbora, prisutno je bilo 10 – 10 glasova **ZA**, utvrđen je prijedlog kao u dispozitivu.

Broj: 01/2 – 1264/1

Podgorica, 16.05.2017.

Predsjednik Odbora za doktorske studije

Prof. dr Zdravko Krivokapić



BIOGRAFIJA MENTORA

Prof. dr Nataša Kostić je rođena u Podgorici gdje je završila osnovnu školu i gimnaziju kao đak generacije. Diplomirala je na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu, na Odsjeku za engleski jezik i književnost. Postdiplomske studije je upisala na istom fakultetu (smjer Nauka o jeziku) gdje je odbranila magistarsku tezu i stekla akademski naziv magistra filoloških nauka. Doktorsku disertaciju odbranila je na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu i stekla titulu doktora lingvističkih nauka. Za vrijeme studija bila je korisnik stipendije za talentovane studente koju dodjeljuje Ministarstvo prosvjete i nauke Republike Crne Gore. Kao stipendista fondacije The British Scholarship Trust for citizens of former Yugoslavia, i stipendista Tempus programa za podršku razvoju visokog obrazovanja, naučno-istraživačkim radom se bavila i na Univerzitetu u Redingu u Velikoj Britaniji (School of Linguistics and Applied Language Studies). Objavljuje naučne radove iz oblasti sintakse, leksičke semantike, kognitivne lingvistike, kontrastivne lingvistike, pragmatike i primijenjene lingvistike. Na Filološkom fakultetu predaje Morfologiju engleskog jezika (osnove) i Morfologiju engleskog jezika (građenje riječi) na studijskom programu Engleski jezik i književnost, zatim Uvod u opštu lingvistiku I i II i Morfologiju engleskog jezika I i II na studijskom programu Prevodilaštvo, kao i Kontrastivnu analizu na magistarskom studiju Prevodilaštvo. Na Medicinskom fakultetu predaje stručni Engleski jezik I, II, III i IV. Od 2010. do 2015. godine obavljala je dužnost prodekana za nauku i međunarodnu saradnju na Institutu za strane jezike. Bila je član Vijeća društvenih nauka Senata (od 2010. do 2016.) i član Suda časti Univerziteta Crne Gore (od 2012. do 2015.). Član je Centra mladih naučnika Crnogorske akademije nauka i umjetnosti. Član je Odbora Centra za doktorske studije Univerziteta Crne Gore. Dobitnik je Nagrade Univerziteta za postignute rezultate i doprinos naučno-istraživačkom radu Univerziteta Crne Gore u oblasti društvenih nauka u 2015. godini.

REFERENCE MENTORA IZ OBLASTI ISTRAŽIVANJA DOKTORSKIH STUDIJA

1. Naučne monografije

1. N. Kostić, *Lingvistička analiza realnog kondicionala*, Podgorica: Institut za strane jezike, 2009. ISBN 978-86-85263-06-4.
2. N. Kostić, *Antonimija u diskursu: semantičko-pragmatička analiza*, Podgorica: Univerzitet Crne Gore, 2013. ISBN 987-86-7664-112-3.

2. Naučni radovi objavljeni u međunarodnim časopisima indeksiranim na SSCI i A&HCI

1. N. Kostić, "Antonymous Frameworks in Serbian Written Discourse: phrasal contexts of antonym co-occurrence in text", *Poznań Studies in Contemporary Linguistics* 47(3), 2011, pp. 509-537. ISSN 1897-7499. doi: 10.2478/psicl-2011-0027.
2. N. Kostić, "Antonym sequence in written discourse: a corpus-based study", *Language Sciences* 47 (Part A), 2015, pp. 18-31, ISSN 0388-0001. doi: 10.1016/j.langsci.2014.07.013.
3. N. Kostić, "The textual profile of antonyms: a corpus-based study", *Linguistics* 53(4), 2015, pp. 649-675. ISSN 0024-3949. doi: 10.1515/ling-2015-0014.
4. N. Kostić, "Antonymy in language use: from core members to ad hoc couplings", *Poznań Studies in Contemporary Linguistics* 51(1), 2015, pp. 133-161. ISSN 1897-7499. doi: 10.1515/psicl-2015-0005.
5. N. Kostić, "Adjectival antonyms in discourse: a corpus study", *Folia Linguistica* 51(2), 2017 (u štampi). ISSN 1614-7308.

3. Naučni radovi objavljeni u međunarodnim časopisima

1. N. Kostić, "If-backshifted predictive conditional in English and Serbian", *Romanian Journal of English Studies* 1, 2004, Timișoara, Romania, pp. 62-68. ISSN 1584-3734.
2. N. Kostić, "Non-predictive conditional in English and Serbian: a contrastive approach", *Primenjena lingvistika* 6, Novi Sad, 2005, str. 131-136. ISSN 1451-7124.
3. N. Kostić, "Antonimija kao sintagmatska relacija: istraživanje na korpusu savremenog srpskog jezika", *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku* LI (1-2), 2008, Novi Sad, str. 99-117. ISSN 0352-5724.
4. N. Kostić, "Vrsta riječi, stepenovanost pridjeva i uloge antonima u rečenici", *Nasleđe* 15(1), FILUM, Kragujevac, 2010, str. 153-177. ISSN 1820-1768.
5. N. Kostić, "Neke pravilnosti u upotrebi antonima u elektronskom korpusu engleskog jezika",

Riječ 3, Institut za jezik i književnost, Filozofski fakultet, Nikšić, 2010, str. 47-60. ISSN 0354-6039.

6. N. Kostić, "Relacija antonimije u ulozi pomoćnog kontrasta u pisanom tekstu", *Srpski jezik* XVI, 2011, str. 465-484. ISSN 0354-9259.

7. N. Kostić, "Kondicionalne rečenice u crnogorskom jeziku u svijetlu kognitivno-lingvističke teorije i konstrukcione gramatike", *Riječ* 5, Institut za jezik i književnost, Filozofski fakultet, Nikšić, 2011, str. 29-48. ISSN 0354-6039.

8. N. Kostić, "Listen to your heart and do what you love: a look at Steve Jobs through his own Words", *Media Dialogues* 11, 2012, pp. 29-40. ISSN 1800-7074.

9. N. Kostić, "Word class and textual functions of antonyms: a corpus study". *Journal of Foreign Language Teaching and Applied Linguistics* 2(2), 2015, str. 229-238. ISSN 2303-5528. doi: 10.14706/JFLTAL151215.

10. N. Kostić, "On conceptual nature of antonymy: evidence from corpus-based investigations". *Journal of Foreign Language Teaching and Applied Linguistics* 3(1), 2016, str. 175-188. ISSN 2303-5528. doi: 10.14706/JFLTAL163114.

11. N. Kostić, "The distributional asymmetries of English antonyms in language use". *Brno Studies in English* 43(1), 2017 (u štampi). ISSN 0524-6881. (SCOPUS)

4. Naučni radovi objavljeni u monografskoj publikaciji

1. N. Kostić, "Mental representation of antonymy – a contribution from a corpus study", u: V. Polyakov (ed.) *Text Processing and Cognitive Technologies*. Kazan: Kazan State University Press, 2008, pp. 33-46. ISBN 978-5-98180-588-2.

2. N. Kostić, I. Lakić, "Stavovi govornika prema jezičkom standardu u Crnoj Gori", u: J. Granić (ur.) *Jezična politika i jezična stvarnost*. Zagreb: Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku, 2009, str. 509-518. ISBN 978-953-7494-00-14.

3. N. Kostić, "Motivational issues in teaching English for Specific Purposes (ESP): implementing a motivationally conscious teaching approach", *Infusing Research and Knowledge in South-East Europe*. Thessaloniki: South-East European Research Centre, 2009, pp. 158-166. ISBN 978-960-9416-01-6.

4. N. Kostić, "Antonymy as binary construal in conceptual space", u: A. Akbarov (ed.) *Linguistics, Culture and Identity in Foreign Language Education*. Sarajevo: International Burch University Press, 2014, pp. 1660-1667. ISBN 978-9958-834-219.

5. Naučni radovi objavljeni u zborniku radova sa međunarodne konferencije

1. N. Kostić, "How do new antonymous pairs emerge in a language?", *New Perspectives: Essays on Language, Literature and Methodology*, Filozofski fakultet, Nikšić, 2007, str. 118 – 127. COBISS.CG-ID 18110480

2. N. Kostić, "Antonymic relation as a contrast generating device", *Challenging Theory and Improving Practice: Cultural Issues in English Language and Literary Studies*, Faculty of Philosophy, Nikšić, 2008, pp. 65 – 74. COBISS.CG-ID 18110480
3. N. Kostić, "Antonymy and corpus analysis: English and Serbian examples", *ELLSSAC Proceedings*, Faculty of Philology, University of Belgrade, Belgrade, 2008, str. 193 – 202. ISBN 978-86-86419-45-3, COBISS.SR-ID 153117196
4. N. Kostić, "What does lexical-semantic contrast relate: words, meanings or concepts?", *Reconsidering Conventions: Essays on Language and Literature*, Faculty of Philosophy, Nikšić, 2009, pp. 80 – 87. COBISS.CG-ID 18110480
5. N. Kostić, "Semanto-pragmatic analysis of antonymy in English and Serbian electronic corpora", *Languages and Cultures in Contact*, Institut za strane jezike, Podgorica, 2009, str. 71–77. ISBN 978-86-85263-07-1, COBISS.CG-ID 14087696
6. N. Kostić, "Conditionals in different cognitive domains: a contrastive approach", *Constructing, Deconstructing, Reconstructing Language and Literary Matters*, Filozofski fakultet, Nikšić, 2010, pp. 47 – 57. COBISS.CG-ID 18110480
7. N. Kostić, "Form-meaning mapping in conditional constructions: evidence from English and Montenegrin", *English Language and Literature Studies: Image, Identity Reality*, Vol I, Faculty of Philology, Belgrade, 2011, pp. 119 – 133. ISBN 978-86-6153-005-0, COBISS.SR-ID 183392268
8. N. Kostić, "Contrast pairs and marked/unmarked distinction in language use", *International Conference 'Across Languages and Cultures'*, Institut za strane jezike, 2013.
9. N. Kostić, "Antonymy in cognitive semantics", *Word Across Cultures*, Conference Proceedings from the 5th International Conference of the Institute of Foreign Languages – ICIFL5 and the Society of Applied Linguistics of Montenegro (2015). Podgorica: Institute of Foreign Languages, str. 35-39.

6. Naučni radovi objavljeni u zborniku fakulteta

N. Kostić, "Prediction and conditional sentences", *Lingvističke analize*, Zbornik u čast 25 godina Instituta za strane jezike (ur. S. Perović, V. Bulatović), ISJ, Podgorica, 2004, str. 227 – 236. COBISS.CG-ID 8126992

7. Radovi saopšteni na međunarodnim konferencijama

1. N. Kostić, "If-backshifted predictive conditional in English and Serbian", *International Conference British and American Studies*, University of the West, Temišvar, Rumunija, 15 - 17.05. 2003.
2. N. Kostić, "Non-predictive conditional in English and Serbian: a contrastive approach", *Kongres primenjenih lingvisti Srbije i Crne Gore*, Hotel 'Plaža', Herceg Novi, 25 – 27.09. 2003.

3. N. Kostić, "Contrasting English and Serbian conditionals: how conditionals should be taught", *38th International Annual IATEFL Conference*, Liverpool, Velika Britanija, 13 – 17.04. 2004.
4. N. Kostić, "Teaching English to medical students: the issue of motivation", *40th International Annual IATEFL Conference*, Harrogate, Velika Britanija, 8 – 12.04. 2006.
5. N. Kostić, "Practical activities for promoting speaking in ESP classroom", *4th International IATEFL ELTA Conference*, Beograd, 12 – 14.05. 2006.
6. N. Kostić, "Conditional speech acts", *The Eighth Conference of the European Society for the Study of English*, University of London, London, Velika Britanija, 29.08 – 02.09. 2006.
7. N. Kostić, "How do new antonymous pairs emerge in a language? ", *Međunarodna konferencija anglista "Language and Culture "*, Filozofski fakultet, Nikšić, 21 – 23.09. 2006.
8. N. Kostić, "Electronic Corpus of Contemporary Serbian Language in the context of a contrastive linguistic research", *International Congress 'Applied Linguistics Today'*, Univerzitet u Beogradu, Beograd, 28 – 30.09. 2006.
9. N. Kostić, I. Lakić, "Populist attitudes towards language standard in Montenegro", *21st International Conference 'Language Policy and Language Reality'*, Croatian Society of Applied Linguistics, Split, Hrvatska, 24 – 26.05. 2007.
10. N. Kostić, "Semanto-pragmatic analysis of antonymy in English and Serbian electronic corpora", *International Conference 'Languages and Cultures in Contact'*, Institut za strane jezike, Herceg Novi, 16 – 18.09. 2007.
11. N. Kostić, "Antonymic relation as a contrast generating device", *International Conference 'Cultural Encounters'*, Filozofski fakultet, Nikšić, 20 – 22.09. 2007.
12. N. Kostić, "Antonymy and corpus analysis: English and Serbian examples", *International Conference 'English Language and Literature Studies: Structures across Cultures'*, Faculty of Philology, University of Belgrade, Belgrade, 7 – 9.12. 2007.
13. N. Kostić, "Antonymous pairs in actual use: data from two languages", *The 15th World Congress of Applied Linguistics*, Essen, Germany, 24-29.08. 2008.
14. N. Kostić, "What does lexical-semantic contrast relate: words, meanings or concepts? ", *International Conference 'On the Borders of Convention'*, Faculty of Philosophy, Nikšić, 30.10. – 1.11. 2008.
15. N. Kostić, "Antonym sequence in English texts", *19th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, Aristotle University of Thessaloniki, Thessaloniki, Greece, 3-5.04. 2009.
16. N. Kostić, "Motivational issues in teaching ESP: implementing a motivationally conscious teaching approach", *4th Annual South-East European Doctoral Student Conference*, South-East European Reserach Centre, Thessaloniki, Greece, 6-7.07. 2009.
17. N. Kostić, "Contrast pairs and marked/unmarked distinction in language use", *International Conference 'Across Languages and Cultures'*, Institut za strane jezike, Herceg Novi, 4-6.06. 2009.
18. N. Kostić, "Conditionals in different cognitive domains: a contrastive approach", *International Conference 'Construction, Deconstruction, Reconstruction'*, Filozofski fakultet,

Nikšić, 3-5.09. 2009.

19. N. Kostić, "Form-meaning mapping in conditional constructions: evidence from English and Montenegrin", *International Conference 'English Language and Literature Studies: Image, Identity Reality'*, Faculty of Philology, Belgrade, 4-6.12. 2009.

20. N. Kostić, "Kontrastivna lingvistika, korpusna lingvistika i prevodilačke studije", 4th *International Conference ICIFL 4: Translation and Interpreting as Intercultural Mediation*, Institute of Foreign Languages, Podgorica, 9-11.06. 20011.

21. N. Kostić, "Contrastive linguistics, corpus linguistics and translation studies: taking a new perspective on the area of cross-linguistic research", *7th International Conference Voicing the Alternative, Faculty of Philosophy, University of Montenegro, Nikšić*, 22-24.09. 2011.

22. N. Kostić, "Antonymy as binary construal in conceptual space", *The 4th Foreign Language Teaching and Applied Linguistics conference (FLTAL)*, International Burch University, Sarajevo, 2014.

23. N. Kostić, "Antonymy in cognitive semantics", *The 5th International Conference of the Institute of Foreign Languages (ICIFL5) and The Society of Applied Linguistics of Montenegro*, University of Montenegro, Podgorica, 2014.

24. N. Kostić, "Word class and textual functions of antonyms: a corpus study". *The 5th Foreign Language Teaching and Applied Linguistics Conference (FLTAL'15)*, International Burch University, Sarajevo, 2015.

25. N. Kostić, "Antonymy in context: a cognitive perspective". *English Language and Literature Studies: Tradition and Transformation (ELLSTAT)*. The 5th International Conference of the English Department, Faculty of Philology, University of Belgrade, Belgrade, 2015.

26. N. Kostić, "On conceptual nature of antonymy: evidence from corpus-based investigations". *The 6th Foreign Language Teaching and Applied Linguistics Conference (FLTAL'16)*, International Burch University, Sarajevo, 2016.

8. Radovi saopšteni na domaćim konferencijama

1. N. Kostić, "Prediktivna modalnost i kondicionalne rečenice", *Brown bag lecture*, Institut za strane jezike, Podgorica, 13.12.2002.

2. N. Kostić, "Relacija antonimije iz perspektive kognitivne nauke", *Naučni skup Društva za primjenjenu lingvistiku Crne Gore*, Institut za strane jezike, Podgorica, 16.10.2008.

3. N. Kostić, "Semantičke relacije među riječima kao kognitivna pojava", *Naučni skup 'Mi o jeziku, jezik o nama' Društva za primjenjenu lingvistiku Crne Gore*, Institut za strane jezike, Podgorica, 23.10.2010.

9. Recenziranje radova koji se nalaze u međunarodnim bazama podataka

Language Sciences (ELSEVIER, Amsterdam) / SSCI, A&HCI (ISSN 0388-0001).

УНИВЕРЗИТЕТ ЦРНЕ ГОРЕ

Ул. Цетинска бр. 2
П. факс 99
81000 ПОДГОРИЦА
ЦРНА ГОРА
Телефон: (020) 414-255
Факс: (020) 414-230
E-mail: rektor@ac.me



UNIVERSITY OF MONTENEGRO

Ul. Cetinjska br. 2
P.O. BOX 99
81 000 PODGORICA
MONTENEGRO
Phone: (+382) 20 414-255
Fax: (+382) 20 414-230
E-mail: rektor@ac.me

Број: 08-657
Датум: 28.03.2013. г.

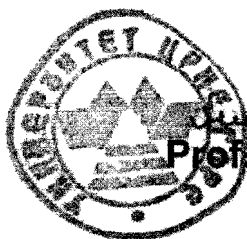
Ref: _____
Date: _____

Na osnovu člana 75 stav 2 Zakona o visokom obrazovanju (Sl.list RCG, br. 60/03 i Sl.list CG, br. 45/10 i 47/11) i člana 18 stav 1 tačka 3 Statuta Univerziteta Crne Gore, Senat Univerziteta Crne Gore, na sjednici održanoj 28.03.2013. godine, donio je

ODLUKU O IZBORU U ZVANJE

Dr **NATAŠA KOSTIĆ** bira se u akademsko zvanje **vanredni profesor** Univerziteta Crne Gore za predmete: Uvod u opštu lingvistiku I, Uvod u opštu lingvistiku II na Institutu za strane jezike i Engleski jezik I, II, III i IV na nematičnim fakultetima, na period od 5 godina.

Univerzitet Crne Gore INSTITUT ZA STRANE JEZIKE PODGORICA			
Primljeno:	05.04.2013.		
Org. jed.	Broj	Prilog	Vrijednost
01	398		



REKTOR

Predrag Miranović
Prof. dr Predrag Miranović

Doc. dr Sanja Šubarić

– Biografija

Sanja Šubarić rođena je u Podgorici. Diplomirala je na Filozofskom fakultetu u Nikšiću na Odsjeku za srpskohrvatski jezik i jugoslovenske književnosti. Zvanje magistra lingvističkih nauka stekla je na Filozofskom fakultetu u Nikšiću, a zvanje doktora filoloških nauka na Filološkom fakultetu u Beogradu. Na Filozofskom fakultetu angažovana je od 1997/98 – najprije kao saradnik stipendista, a potom i kao asistent za lingvističku grupu predmeta. Do 2013/14. izvodila je nastavu i na Studijskom programu za obrazovanje učitelja na albanskom jeziku. Zvanje docenta stekla je 2013. Predaje Savremeni srpski jezik (standardizacija i pravopis), Savremeni srpski jezik (fonetika i fonologija), Analizu diskursa i Uvod u lingvistiku.

Bavi se sinhronijskim i dijahronijskim istraživanjima jezika na različitim nivoima. Autor je više radova objavljenih u domaćim i međunarodnim časopisima i zbornicima.

Učestvovala je u nekoliko naučnoistraživačkih projekata nacionalnog značaja – *Proučavanje cmogorskog pisanog književnojezičkog izraza druge polovine 19. vijeka* (Ministarstvo prosvjete i nauke i Univerzitet Crne Gore), *Lingvistička ispitivanja* (CANU), *Proučavanje pisanog jezičkog izraza u Crnoj Gori* (CANU). Član je stručnog tima u istraživačkom Projektu – *kako učenicima pomoći da uspješno stvaraju usmene i pisane, umjetničke i neumjetničke tekstove* (Zavod za školstvo, Podgorica).

Sa Zavodom za udžbenike i nastavna sredstva iz Podgorice sarađivala je kao autor, stručni konsultant i kao recenzent. Bila je član koautorskog tima za izradu Ispitnog kataloga – *Maternji jezik i književnost odnosno Crnogorski-srpski, bosanski, hrvatski jezik i književnost* (Ispitni centar, Podgorica). Kao stručni konsultant sarađuje i sa Zavodom za školstvo iz Podgorice. Završila je brojne stručne obuke i seminare i učestvovala je u radu više regionalnih i međunarodnih stručnih konferencija. Stekla je sertifikat nastavnika u projektu *Reading and Writing for Critical Thinking (RWCT)*; ima status voditelja u projektu *Aktivno učenje i kritičko mišljenje u visokoškolskoj nastavi*.

– Izvod iz bibliografije

Sanja Šubarić, *Status skraćenica – u istorijskoj i savremenoj perspektivi*, Slavistična revija, časopis za jezikoslovje in literarne vede, 65/2017, sveska 2, Slavistično društvo Slovenije, Ljubljana, 263–280, ISSN 0350-6894 (print), ISSN 1855-7570 (online).

Sanja Šubarić, *Prilog istoriji jezika – disimilacija i metateza u pisanoj građi XIX vijeka*, Folia linguistica et litteraria: Časopis za nauku o jeziku i književnosti, 16, Filološki fakultet, Nikšić, 2017, 155–166, ISSN 2337-0955 (online), ISSN 1800-8542 (print).

Sanja Šubarić, *Ikavski i ekavski refleks jata u dokumentaciji Crnogorskog senata*, Zbornik Matice srpske za slavistiku, 90, Novi Sad, 2016, 177–190, ISSN 0352-5007 COBISS.SR-ID 4152578

Sanja Šubarić, *Nepostojano a u spisma Crnogorskog senata*, Glasnik Odjeljenja umjetnosti, 24, CANU, Podgorica, 2015, 103–120, ISSN 2337-0122.

Sanja Šubarić, *Morfološke karakteristike prezenta u dokumentaciji Crnogorskog senata*, Folia linguistica et litteraria: Časopis za nauku o jeziku i

književnosti, Filozofski fakultet, Nikšić, januar 2015, 7–23, ISSN 2337-0955 (online), ISSN 1800-8542 (print).

Sanja Šubarić, *O gramatičkoj i leksikografskoj deskripciji priloga tipa jedanput i riječci (-)put i puta*, Zbornik radova Osmi lingvistički skup „Boškovićeve dani”, rad sa međunarodnog skupa održanog 27. maja 2011, CANU, Podgorica, 2012, 239–247, COBISS.CG-ID 512894950.

Sanja Šubarić, *O imeničkim obrazovanjima u rukopisima Crnogorskog senata*, Glasnik Odjeljenja umjetnosti, 29, CANU, Podgorica, 2011, 139–156, ISSN 0350-5480; COBISS.CG-ID 762637.

Sanja Šubarić, *O leksici stranog porijekla u dokumentima Crnogorskog senata*, Zbornik radova Sedmi lingvistički skup „Boškovićeve dani”, rad sa međunarodnog skupa „Leksikografija i leksikologija”, održanog u Podgorici 23. i 24. maja 2008, CANU, Podgorica, 2008, 361–378, ISBN 978-86-7215-214-2.

Sanja Šubarić, *Pripovjedački imperativ u dokumentima Crnogorskog senata*, Srpski jezik, broj IX/1–2, Studije srpske i slovenske, serija I, godina IX, Beograd, 2004, 447–457, ISSN 0354-92 59.

Sanja Šubarić, *Imperativna značenja futura I u dokumentima Crnogorskog senata*, Srpski jezik, broj VII/1–2, Studije srpske i slovenske, serija I, godina VII, Beograd, 2002, 347–361, ISSN 0354-92 59.



Број: 08-1258
Датум, 13.06.2013 г.

Ref: _____
Date, _____

Na osnovu člana 75 stav 2 Zakona o visokom obrazovanju (Sl.list RCG, br. 60/03 i Sl.list CG, br. 45/10 i 47/11) i člana 18 stav 1 tačka 3 Statuta Univerziteta Crne Gore, Senat Univerziteta Crne Gore, na sjednici održanoj 13.06.2013. godine, donio je

ODLUKU O IZBORU U ZVANJE

Dr SANJA ŠUBARIĆ bira se u akademsko zvanje **docent** Univerziteta Crne Gore za predmete: Savremeni srpski jezik (standardizacija i pravopis), Savremeni srpski jezik (fonetika i fonologija), Analiza diskursa, na studijskom programu Srpski jezik i južnoslovenske književnosti i Uvod u lingvistiku, na studijskom programu Engleski jezik i književnost, na Filozofskom fakultetu, **na period od 5 godina.**

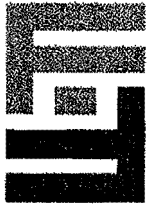


REKTOR

Mirko Petrović
Prof.dr Predrag Miranović

**BIOBIBLIOGRAFIJA**

Goran Tanacković Faletar rođen je u Osijeku 7. siječnja 1981. Osnovnu školu završio je u Čepinu, a maturirao je školske 1998/1999. godine u Medicinskoj školi Osijek stekavši zvanje zubnoga tehničara. Od listopada 1999. do studenoga 2000. godine radio je kao pripravnik u zubotehničkom laboratoriju Doma zdravlja *Drava* u Osijeku, a u travnju 2001. godine položio je državni ispit za zdravstvene djelatnike pred stručnom komisijom Ministarstva zdravstva Republike Hrvatske. Studij hrvatskoga jezika i književnosti upisao je akademske 2001/2002. godine na Filozofskom fakultetu Osijek (tada Pedagoški fakultet). Za vrijeme studija dobiva nekoliko prestižnih nagrada. Akademske 2002/2003. i 2003/2004. godine korisnik je godišnje stipendije Ministarstva znanosti, obrazovanja i sporta, a akademske 2004/2005. godine i godišnje stipendije Osječko-baranjske županije za najuspješnije studente viših godina studija. Iste godine dodijeljena mu je Dekanova nagrada Filozofskoga fakulteta u Osijeku za izniman uspjeh tijekom studiranja, a akademske 2005/2006. godine dobiva i *Top-stipendiju za top-studente* tjednika Nacional, koju svake godine prima 40 najboljih studenata u Republici Hrvatskoj. Diplomirao je s prosjekom studiranja 5,00 u svibnju 2006. godine obranivši diplomski rad pod naslovom *Protučinjenički iskazi u svjetlu teorije konceptualne integracije*. Akademske godine 2006/2007. upisao je poslijediplomski studij *Jezikoslovlje* na Filozofskom fakultetu u Osijeku. Od prosinca 2006. do listopada 2011. godine zaposlen je kao asistent i viši asistent na Katedri za hrvatski jezik i jezikoslovlje Filozofskog fakulteta Osijek. U tom razdoblju izvodi vježbe i seminarsku nastavu na kolegijima *Osnove jezične kulture*, *Hrvatski jezik za prevoditelje I i II*, *Kognitivna gramatika* i *Suvremene lingvističke teorije*. Disertaciju pod naslovom *Semantički opis nesamostalnih (kosih) padeža u hrvatskome jeziku i njegove sintaktičke implikacije* obranio je u veljači 2011. pred povjerenstvom u sastavu: izv. prof. dr. sc. Branimir Belaj (mentor), prof. dr. sc. Ivo Pranjković (predsjednik) i prof. dr. sc. Mario Brdar (član). Od veljače 2011. zaposlen je na već spomenutoj Katedri za hrvatski jezik i jezikoslovlje kao viši asistent, a od studenoga iste godine kao docent. U tom razdoblju, uz već navedene nastavne aktivnosti, izvodi i predavanja na kolegijima *Osnove jezične kulture* i *Semantika* na



SVEUČILIŠTE D. J. SURROSMAYERA U OSIJEKU

FILOZOFSKI FAKULTET

FACULTY OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES

31 000 Osijek, Lorenza Jägera 9

Telefon: 031 21 14 00

Dekan: 031 21 28 03

Telefaks: 031 21 25 14

URL: <http://www.fos.unios.hr>

E-mail: helpdesk@knjiga.fos.hr

MB 3014185 OIB 58868871646

IBAN: HR8423600001102484368

preddiplomskoj i diplomskoj razini osječkoga studija kroatistike te na kolegiju *Kognitivna lingvistika* u okviru Poslijediplomskoga studija *Jezikoslovlje*. U studenome 2016. godine izabran je i u znanstveno zvanje višeg znanstvenog suradnika u znanstvenom području humanističkih znanosti – polje filologija, a u veljači 2017. godine dodijeljena mu je godišnja nagrada Filozofskog fakulteta Osijek za znanstveni rad objavljen u časopisu za humanističke znanosti s najvišim faktorom odjeka na razini matične institucije. U aktualne programe osječkih diplomskih studija hrvatskoga jezika i književnosti uveo je kolegij *Semantika*, a u nove programe preddiplomskih i diplomskih studija i izborne kolegije *Semiotika*, *Sociolingvistika* i *Padežne teorije*. Sudjelovao je kao izlagač na više domaćih i međunarodnih znanstvenih skupova i suradnik je na jednom znanstvenom projektu. Temeljno mu je područje interesa kognitivna lingvistika, osobito kognitivna gramatika. Član je *Hrvatskoga društva za primijenjenu lingvistiku* (HDPL), *Međunarodnoga udruženja kognitivnih lingvista za slavenske jezike* (SCLA) te Tajništva časopisa *Jezikoslovlje*. U Upisniku znanstvenih djelatnika RH zaveden je pod brojem 290774.



a) Autorske knjige

1. Belaj, Branimir, Goran Tanacković Faletar (2014). *Kognitivna gramatika hrvatskoga jezika, Knjiga prva, Imenska sintagma i sintaksa padeža*. Zagreb : Disput.
2. Belaj, Branimir, Goran Tanacković Faletar (2017). *Kognitivna gramatika hrvatskoga jezika, Knjiga druga, Sintaksa jednostavne rečenice*. Zagreb : Disput.

b) Popis objavljenih znanstvenih radova u časopisima (a1)

1. Belaj, Branimir, Goran Tanacković Faletar (2006). „Protučinjenične uvjetne rečenice, mentalni prostori i metonimija u kontekstu teorije konceptualne integracije“. *Suvremena lingvistika* 62, sv. 2., Zagreb, str. 151-181.
2. Belaj, Branimir, Goran Tanacković Faletar (2007). „Jedan mogući teorijski model prikaza procesa jezičnoga posuđivanja“, *Jezikoslovlje* 8-1, Osijek, str. 5-25.
3. Matovac, Darko, Goran Tanacković Faletar (2009). „Uporabno utemeljena teorija usvajanja jezika oprimjerena razvojem padežnoga sustava imenica hrvatskoga jezika“, *Suvremena lingvistika* 68, sv. 35., Zagreb, str. 247-271.
4. Matovac, Darko, Goran Tanacković Faletar (2009). „TCM i CIT – dvije suprotstavljene teorije ili krajnje točke istoga procesa?“, *Jezikoslovlje* 10-2, Osijek, str. 133-151.
5. Belaj, Branimir, Goran Tanacković Faletar (2010). „Konceptualnosemantički temelji gramatičkih odnosa: predikatni instrumental u hrvatskome jeziku“, *Suvremena lingvistika* 70, sv. 36., Zagreb, str. 147-172.



6. Belaj, Branimir, Goran Tanacković Faletar (2011). „Cognitive foundations of emotion verbs complementation in Croatian“, *Suvremena lingvistika* 72, sv. 2., Zagreb, str. 153-179.
7. Belaj, Branimir, Goran Tanacković Faletar (2012). „U koliko su mjeri konstrukcijske gramatike jedinstven teorijski model?“, *Lingua Montenegrina* 9, sv. 1., Cetinje, str. 51-84.
8. Belaj, Branimir, Goran Tanacković Faletar (2013). „Kognitivna gramatika u kontekstu konstrukcijskih modela“, *Filologija : časopis Razreda za filološke znanosti Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti* 61, Zagreb, str. 17-65.
9. Belaj, Branimir, Goran Tanacković Faletar (2015). „O funkcijama prezentativnog demonstrativa to u konstrukcijama s bezličnim glagolima“, *Fluminensia: časopis za filološka istraživanja* 27, sv. 2., Rijeka, str. 61-81.

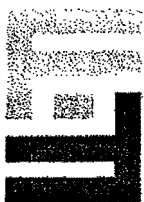
c) Popis radova objavljenih u zbornicima radova s međunarodnih skupova (a1)

1. Omazić, Marija, Goran Tanacković Faletar (2009). „Culture, Cognition, Translation“, Lendvai, Endre (ur.), *Translatologia Pannonica I : Proceedings of Conference Dialogue of Cultures in a Multilingual Europe*, Pečuh : Sveučilište u Pečuhu, str. 82-90.
2. Belaj, Branimir, Goran Tanacković Faletar (2012). „Space, Conceptualization and Case Meaning: A Cognitive Account of the Dative in Croatian“. Brdar, Mario, Raffaelli, Ida, Žic Fuchs, Milena (ur.), *Cognitive Linguistics Between Universality and Variation*, Nexcastle upon Tyne : Cambrige Scholars Publishing, str. 53-91.



d) Popis radova objavljenih u zbornicima radova s međunarodnim sudjelovanjem (a2)

1. Tanacković Faletar, Goran (2006). „Strip i književnost“. Zbornik radova s međunarodnoga znanstvenoga skupa *OSLAMNIGUDRUGI*, Osijek – Poznań, str. 289-297.
2. Tanacković Faletar, Goran (2009). „O značenju i uporabi etičkoga dativa“, zbornik radova *Lingvistika javne komunikacije: Sociokulturni, pragmatički i stilistički aspekti*, Osijek, str. 207-217.
3. Matovac, Darko, Goran Tanacković Faletar (2010). „Semantička uloga efektora kao determinatora dativnih dopuna u neraščlanjenim jednostavnim rečenicama“. Birtić, Matea, Dunja Brozović Rončević (ur.), *Sintaksa padeža*, zbornik radova sa znanstvenoga skupa s međunarodnim sudjelovanjem *Drugi hrvatski sintaktički dani*. Zagreb – Osijek: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje – Filozofski fakultet u Osijeku, str. 163-178.
4. Tanacković Faletar, Goran; Branimir Belaj (2013). „O nekim općim konceptualnim i semantičkim odredbama subjekta u hrvatskom jeziku“. Lijović, Marica (ur.), *Sanjari i znanstvenici, Zbornik radova u čast Branke Brlečić Vujić*, Osijek : Filozofski fakultet, str. 625-656.
5. Tanacković Faletar, Goran (2015). „O funkciji inicijalne pokazne zamjenice to u konstrukcijama s egzistencijalnim glagolima *biti* i *imati*“. Belaj, Branimir (ur.), *Dimenzije značenja*, Zagreb : Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, Zagrebačka slavistička škola – Hrvatski seminar za strane slaviste, str. 311-350.



FILOZOFSKI FAKULTET

FACULTY OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES

31 000 Osijek, Lorenza Jägera 9

Telefon: 031 21 14 00
Dekani: 031 21 28 03
Telefaks: 031 21 25 14
URL: <http://www.ffos.unios.hr>
E-mail: helpdesk@knjiga.ffos.hr
MB 3014185 OIB 58668871646
IBAN: HR842360001102484368

KLASA: 643-02/16-02/97

URBROJ: 2158-83-02-16-1

Osijek, 21. prosinca 2016.

Na osnovi članka 43. Statuta Filozofskoga fakulteta Osijek, Fakultetsko je vijeće na 3. sjednici u akademskoj 2016./2017. održanoj dana 21. prosinca 2016. pod točkom 13. dnevnog reda donijelo sljedeću

ODLUKU

1. Dr. sc. Goran Tanacković Faletar, ponovno se bira se u znanstveno-nastavno zvanje docenta i na radno mjesto docenta iz znanstvenog područja humanističkih znanosti, znanstvenog polja filologije, znanstvene grane kroatistike, na Filozofskom fakultetu u sastavu Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku.
2. Doc. dr. sc. Goran Tanacković Faletar, izabran je na vrijeme od 5 godina u skladu s člankom 102. Zakona o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju (Narodne novine br. 123/03, 198/03, 105/04, 174/04, 2/07, 46/07, 45/09, 63/11, 94/13, 139/13, 101/14. i 60/15.).
3. Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

Obrazloženje

Budući da doc. dr. sc. Goranu Tanackoviću Faletaru zaposleniku na Odsjeku za hrvatski jezik i književnost istječe pet godina od izbora u znanstveno-nastavno zvanje docenta, Fakultetsko je vijeće na sjednici održanoj 30. studenoga 2016. imenovalo Stručno povjerenstvo za njegov reizbor u znanstveno-nastavno zvanje docenta iz znanstvenog područja humanističkih znanosti, znanstvenog polja filologije, znanstvene grane kroatistika, u sastavu: prof. dr. sc. Ivo Pranjковиć, predsjednik, prof. dr. sc. Mario Brdar, član i prof. dr. sc. Branimir Belaj, član. Stručno je povjerenstvo 6. prosinca 2016. dostavilo pozitivno Izvješće te je Fakultetsko vijeće donijelo odluku kao u izreci.



Dekanica

prof. dr. sc. Loretana Farkaš

Dostavljeno:

1. Doc. dr. sc. Goranu Tanackoviću Faletaru
2. Ministarstvu znanosti, obrazovanja i sporta
3. Odsjeku za hrvatski jezik i književnost
4. U dosje
5. U pismohranu Fakultetskog vijeća
6. U pismohranu Fakulteta

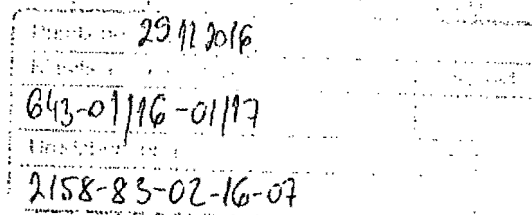


**Matični odbor za područje humanističkih znanosti
- polje filologije**

KLASA: UP/I-640-03/16-01/0957

URBROJ: 355-06-04-16-0002

Zagreb, 10. studenog 2016.



Na temelju članka 33. i 35. Zakona o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju (NN 123/03, 198/03, 105/04, 174/04, 46/07, 45/09, 63/11, 94/13, 139/13, 101/14, 60/15) Matični odbor za područje humanističkih znanosti – polje filologije, na 17. sjednici održanoj 10. studenog 2016. donosi

ODLUKU
o izboru u znanstveno zvanje

Dr.sc. GORAN TANACKOVIĆ FALETAR, izabire se u znanstveno zvanje višeg znanstvenog suradnika u znanstvenom području humanističkih znanosti – polje filologija.

Obrazloženje

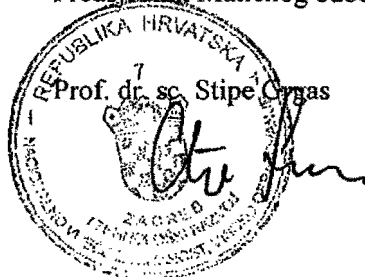
Sukladno članku 33. i 35. Zakona o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju pristupnik dr.sc. Goran Tanacković Faletar, podnio je Filozofskom fakultetu Sveučilišta J. J. Strossmayera u Osijeku zahtjev za izbor u znanstveno zvanje.

Na prijedlog Stručnog povjerenstva imenovanog na sjednici Fakultetskog vijeća Filozofskog fakulteta Sveučilišta J. J. Strossmayera u Osijeku dana 13. srpnja 2016., koje je za pristupnika dalo svoje mišljenje o ispunjenju uvjeta iz Pravilnika o uvjetima za izbor u znanstvena zvanja – čl.1. tč.6. humanističke znanosti (NN 84/05, 100/06, 138/06, 120/07, 71/10, 116/10, 38/11), Fakultetsko vijeće Filozofskog fakulteta Sveučilišta J. J. Strossmayera u Osijeku na sjednici održanoj 28. rujna 2016. utvrdilo je da pristupnik ispunjava sve uvjete za izbor u znanstveno zvanje višeg znanstvenog suradnika u znanstvenom području humanističkih znanosti – polje filologija.

Matični odbor prihvatio je prijedlog Fakultetskog vijeća Filozofskog fakulteta Sveučilišta J. J. Strossmayera u Osijeku na 17. sjednici održanoj 10. studenog 2016. te izabrao pristupnika u znanstveno zvanje višeg znanstvenog suradnika.

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU: Protiv Odluke o izboru u znanstveno zvanje pristupnik nema pravo žalbe, ali može pokrenuti upravni spor pred Upravnim sudom u Osijeku u roku od 30 dana od dana dostave pristupniku. Tužba se predaje Upravnom sudu u Osijeku neposredno u pisanom obliku, usmeno na zapisnik ili se šalje poštom odnosno dostavlja elektronički.

Predsjednik Matičnog odbora



Odluka se dostavlja:

1. dr.sc. Goran Tanacković Faletar
2. Filozofski fakultet u Osijeku
3. Ministarstvo znanosti i obrazovanja